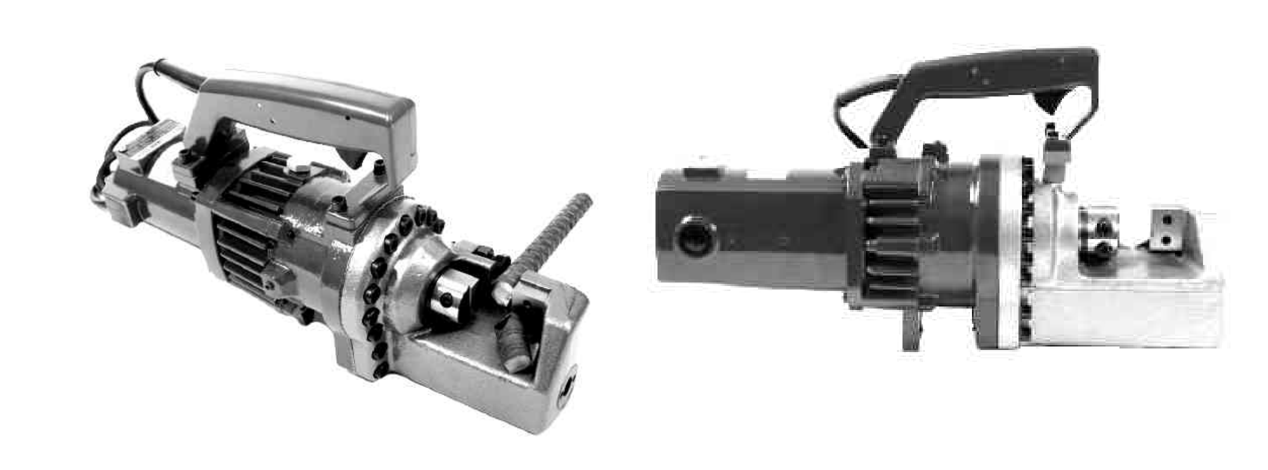


Cisaille hydraulique 220v

RC20-E ET RC25-E

MANUEL D'UTILISATION et D'ENTRETIEN

LISTE DES PIECES





ZI MITRY COMPANS BP 530
RUE MARIE CURIE
77295 MITRY MORY

Tél : 01.60.21.64.00
Fax : 01.60.21.64.01
Internet : www.atdv.fr

SOMMAIRE

1. INTRODUCTION ET DESCRIPTION

Ce manuel est conçu pour apporter une aide sûre et efficace lors de l'utilisation de la cisaille hydraulique ATDV.

1. **Avant la mise en service, lisez attentivement les instructions, y compris les conditions de garantie.**

2. **Porter une attention particulière à la section «Consignes de sécurité».**

3. **En cas de doute sur l'utilisation de la cisaille contacter la Société qui vous l'a vendu.**

2. CONSIGNES DE SECURITE

La cisaille hydraulique a été étudiée pour couper les fers à béton d'un diamètre maximum de 20 mm pour le RC20-E et de 25 mm pour le RC25-E. Elle a été conçue pour apporter la plus grande sécurité possible à l'opérateur avec des niveaux de bruit et de vibrations aussi bas que possible. Une utilisation incorrecte peut néanmoins causer des lésions graves et c'est la raison pour laquelle il faut observer les mesures de sécurité suivantes :

1. L'utilisation de la cisaille doit être conforme aux règles du code du travail.

2. Utiliser toujours l'équipement de sécurité suivant : Lunettes de protection, chaussures de sécurité et gants.

3. Protéger vos collègues de travail de toute éjection de fer coupé en plaçant un écran entre la cisaille et eux.

4. Travailler dans un espace dégagé de tout obstacle et ayez toujours les couteaux dans votre champs de vision. Ne pas laisser de copeaux dans la zone de coupe.

5. Si la coupe est petite, moins de 30 cm ou que la dureté de l'acier est importante, il est possible qu'à la fin de la coupe le fer soit éjecté de la cisaille. Si le fer coupé est d'une dureté supérieure à 650 N/mm^2, la cisaille peut être endommagée.

6. Veiller à ce que le fer à couper ne puisse pas bouger pendant la coupe.

7. Veiller à éloigner du mouvement du vérin tout objet qui pourrait s'y accrocher, notamment bijoux, cheveux, vêtement…

8. En cas d'utilisation en hauteur assurez la cisaille avec une corde.

9. Assurez-vous que la cisaille soit branchée sur un réseau électrique relié à la terre et protégé par un disjoncteur différentiel.

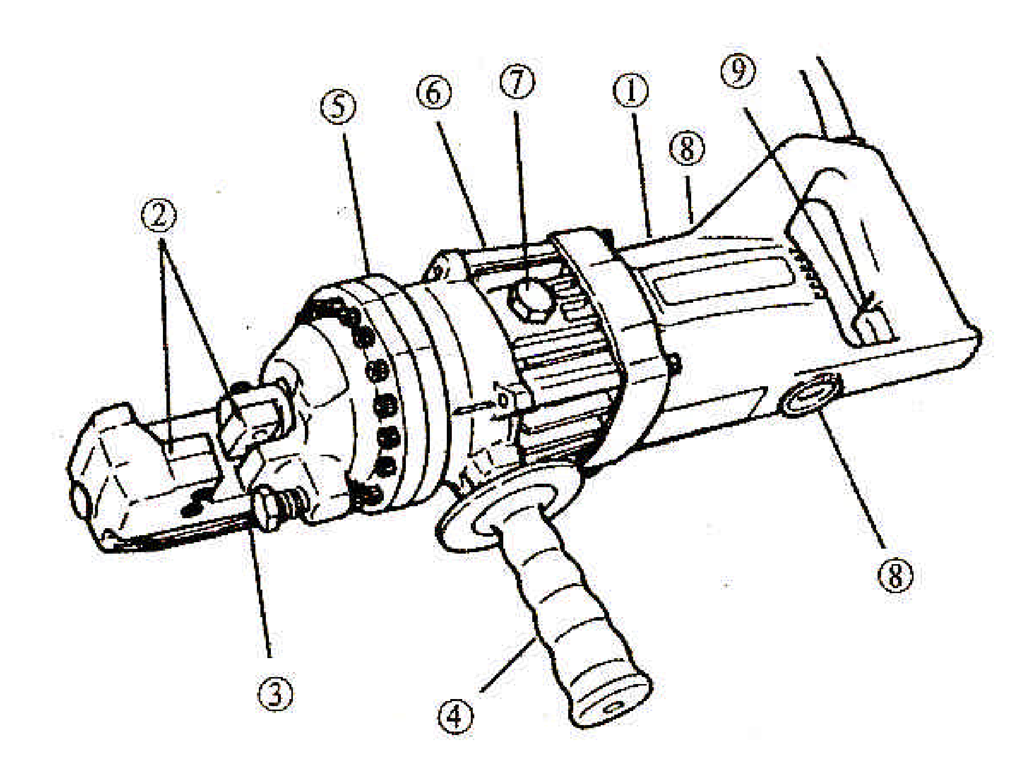
10. Veiller à ce que le cordon d'alimentation électrique ne soit pas proche d'une source de chaleur, ne soit pas coincé ou ne puisse pas être entaillé.

11. Ne pas utiliser la cisaille sous la pluie ou en milieux humide. Ne pas tenir la cisaille avec des gants mouillés.

12. Ne pas utiliser la cisaille dans une atmosphère explosive.

13. S'assurer que la cisaille est débranchée avant toute opération de nettoyage ou de maintenance.

3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



	RC20-E	RC25-E
1) Moteur électrique	220 V - 830 W	220V - 1050 W
2) Couteaux		
3) Butée pour réglage		
4) Poignée seconde main		
5) Vérin		
6) Réservoir d'huile		
7) Orifice de remplissage du réservoir d'huile		
8) Charbons		
9) Interrupteur marche / arrêt		

	RC20-E	RC25-E
Dimensions :	410x115x220mm	480x255x150mm
Poids :	13 kg	24.5 kg
Diamètre maximum du fer à couper :	20 mm	25 mm
Diamètre minimum du fer à couper :	4 mm	4 mm
Dureté maximum de l'acier à couper :	650 N / mm^2	650 N / mm^2

4. UTILISATION

DEMARRAGE

1. Vérifier le niveau d'huile.

2. Vérifier l'état des couteaux. S'ils sont usés ou fêlés, remplacez-les. Vérifier également que les 2 vis fixant les couteaux sont correctement fixées.

3. Si vous utilisez une rallonge électrique, vérifiez que la section du câble soit d'au moins 1,5 mm^2.

4. Vérifier que l'interrupteur n'est pas enfoncé. S'il l'est la cisaille démarrera dès le branchement de la prise.

5. En cas de fonctionnement à basse température, il faut faire chauffer la cisaille en effectuant plusieurs aller et retour (15 à 20) à vide de façon à redonner à l'huile une viscosité adéquate.

Réglage de la butée repère 3 de la vue précédente en fonction du diamètre à couper.

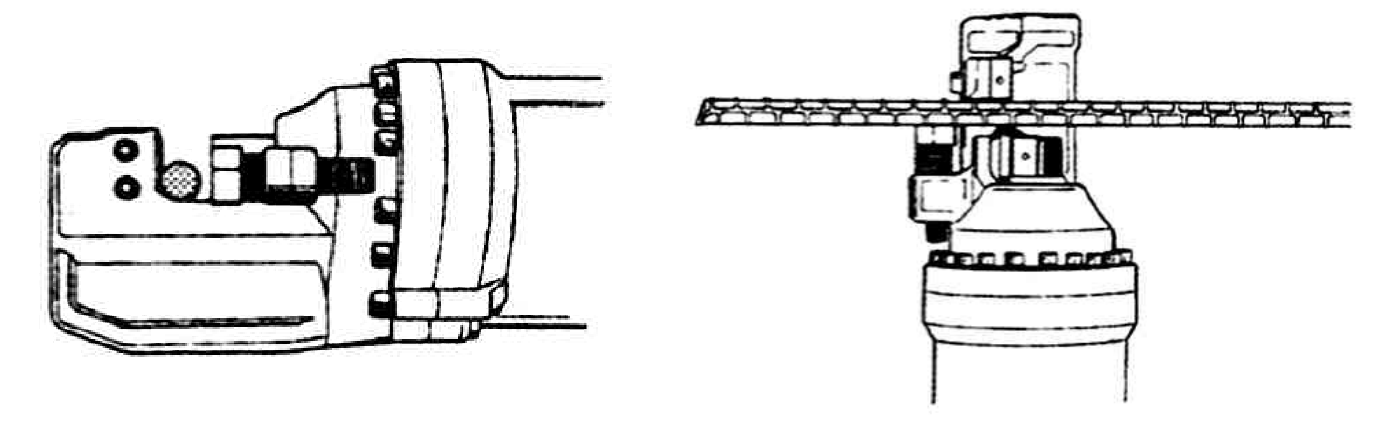
<u>Cette vis pendant la coupe, maintien le fer à béton dans la bonne position, soit, perpendiculaire aux couteaux. Elle doit impérativement être réglée à chaque fois que vous changez le diamètre du fer à couper. Ne pas régler correctement cette butée endommagera les couteaux et le vérin. Les réparations qui en découleront ne renteront pas dans le cadre de la garantie.</u>

1. Visser la butée pour laisser passer le fer à béton.

2. Mettre le fer à béton en appui sur le couteau fixe.

3. Dévisser la butée pour la faire venir en appui sur le fer de façon à ce que celui-ci soit perpendiculaire aux couteaux.

4. **<u>ATTENTION :</u>** Ne pas, ou mal régler cette butée peut être dangereux. Le fer peut être éjecté violement de la cisaille.



5. Appuyer sur l’interrupteur pour démarrer la coupe. Si vous lâchez l’interrupteur, le piston arrête de sortir et reste en position. Il ne reviendra à sa position d’origine que lorsque il sera allé en buté sur le couteau fixe. Le retour en position est automatique. Il ne sert à rien de rester appuyé sur l’interrupteur.

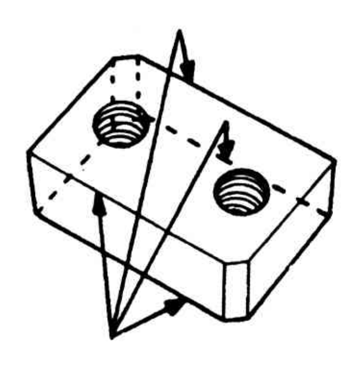
6. Le piston ne pourra ressortir que s’il est revenu en buté à sa position d’origine. S’il ne revenait pas, utiliser un outil ou une barre en acier pour le faire revenir. Ne jamais mettre la main même gantée. Une fois revenu, le faire ressortir en appuyant sur l’interrupteur, prendre la précaution de ne pas le faire aller en butée sur le couteau fixe. Une fois le vérin sorti, nettoyer les copeaux qui perturbent le retour. Si le problème persiste retourner la machine à la société qui vous l’à vendu.

7. Si l’huile dépasse les 70°C la puissance du vérin chute. Veiller à ne pas couvrir la cisaille surtout en été. Une fois l’huile refroidie la cisaille fonctionnera à nouveau normalement. Si la cisaille chauffe néanmoins de façon intempestive, vérifier les charbons.

ENTRETIEN

- Utiliser des gants, et des lunettes de protection.

Changement des couteaux :



- Pour changer les couteaux il suffit d'ôter les 2 vis qui tiennent chaque couteau.

- Chaque couteau possède 4 angles de coupe utiles et peut être retourné si un angle est endommagé.

- Avant chaque utilisation il est important de vérifier le serrage des 4 vis de fixation des couteaux. Utiliser la cisaille avec des couteaux desserrés pourrait endommager toute la partie avant de la cisaille.

Nettoyage :

- Nous vous recommandons de nettoyer la cisaille tous les jours.

- Débrancher la cisaille.

- N'utiliser pas de soufflette d'air comprimé qui pourrait projeter des copeaux dans votre entourage. Préférer le pinceau et le chiffon. Insister sur la partie située derrière le couteau mobile, c'est à cet endroit que se concentrent les copeaux.

Vérification du niveau d'huile :

- Nous vous conseillons de l'huile hydraulique ISO viscosité VG46. Exemples : Shell Tellus 46, Mobil DTE-25, Esso uni power SQ46, ou un équivalent.

- L'huile hydraulique est un produit inflammable, ne pas ouvrir le réservoir à proximité d'une source de chaleur.

- Le niveau s'apprécie avec une huile tiède.

- Caler et stabiliser la cisaille de façon à avoir le bouchon de remplissage vers le haut et le réservoir horizontal. Faites sortir le piston au ¾ de sa course. Débrancher la cisaille. Prendre une clé de 17 et dévisser le bouchon. Une fois ôté faire attention de ne pas perdre le joint. Faire l'appoint d'huile jusque au niveau bas du filetage.

- Faites sortir les bulles d'air si besoin. Pour ce faire, pencher la cisaille d'avant en arrière, de gauche à droite. La cisaille perdra de la puissance si l'huile hydraulique contient de bulles d'air.

- Revisser le bouchon en n’oubliant pas le joint qui devra être changé si besoin.

- Rebrancher la cisaille et essayer ce couper quelques fer.

Vidange du réservoir d’huile :

- L’huile doit être vidangée au moins une fois par an. La vidange se fait piston rentré. Procéder comme ci dessus pour dévisser le bouchon. Retourner la cisaille et vider l’huile du réservoir dans un récipient adéquat et étanche. Incliner la cisaille vers l’arrière de façon à vider complètement l’huile emprisonné dans le piston. Pour remettre de l’huile neuve nous vous conseillons de la verser doucement dans le réservoir pour éviter l’emprisonnement de bulle d’air. Une fois le réservoir rempli, faites fonctionner la cisaille 2 ou 3 fois à vide, puis refaire l’appoint comme indiqué ci-dessus.

- Nous vous rappelons qu’il est interdit de jeter l’huile n’importe où. La loi vous impose de rapporter l’huile usagée dans une structure adaptée qui se chargera de la traiter.

Serrage des 4 vis tenant les couteaux :

- Toutes les 500 coupes il est important de vérifier le serrage des 4 vis tenant les couteaux.

Changement des charbons

- Nous vous recommandons de vérifier l’état des charbons tous les 2 mois ou toutes les 200 heures de fonctionnement. Des charbons usés auront pour effets une perte de la puissance de coupe et de faire chauffer la cisaille.

- Débrancher la machine, dévisser les cabochons protégeant les charbons. Les changer si ils mesurent moins de 6 mm de long.

5. VUE ECLATEE ET NOMENCLATURE DU RC-20E

Repère	Désignation	Référence
1	Logement	R20E/P01
2	Joint	R20E/P02
3	Joint	R20E/P03
4 et 11	Couteaux le jeu de 2	R20E/001
5	Airbag	R20E/P05
6	Ecrou d'air bag	R20E/P06
7	Bouchon d'airbag	R20E/P07
8	Kit vis pour airbag	R20E/P08
9	Filtre	R20E/P09
10	Rondelle	R20E/P10
12	Vis d'arrêt	R20E/P12
13	Ecrou d'air bag	R20E/P13
14	Ressort de rappel	R20E/P14
15	Couvre cylindre	R20E/P15
16	Piston	R20E/P16
17	Joint	R20E/P17
18	Soupape retour	R20E/P18
19	Ressort de soupape	R20E/P19
20	Ressort extrémité soupape	R20E/P20
21	Clé de piston	R20E/P21
22	Cylindre	R20E/P22
23	Anneau ressort	R20E/P23
24	Guide de roulement	R20E/P24
25	Roulement a aiguille	R20E/P25
26	Roulement	R20E/P26
27	Ram	R20E/P27
28	Ressort de ram	R20E/P28
29	Soupape de manœuvre	R20E/P29
30	Ressort de soupape	R20E/P30
31	Guide ressort	R20E/P31
32	Vis tampon de pompe	R20E/P32
33	Aimant de filtre	R20E/P33
34	Joint de pompe	R20E/P34
35	Pompe	R20E/P35
36	Vis	R20E/P36
37	Joint plat	R20E/P37

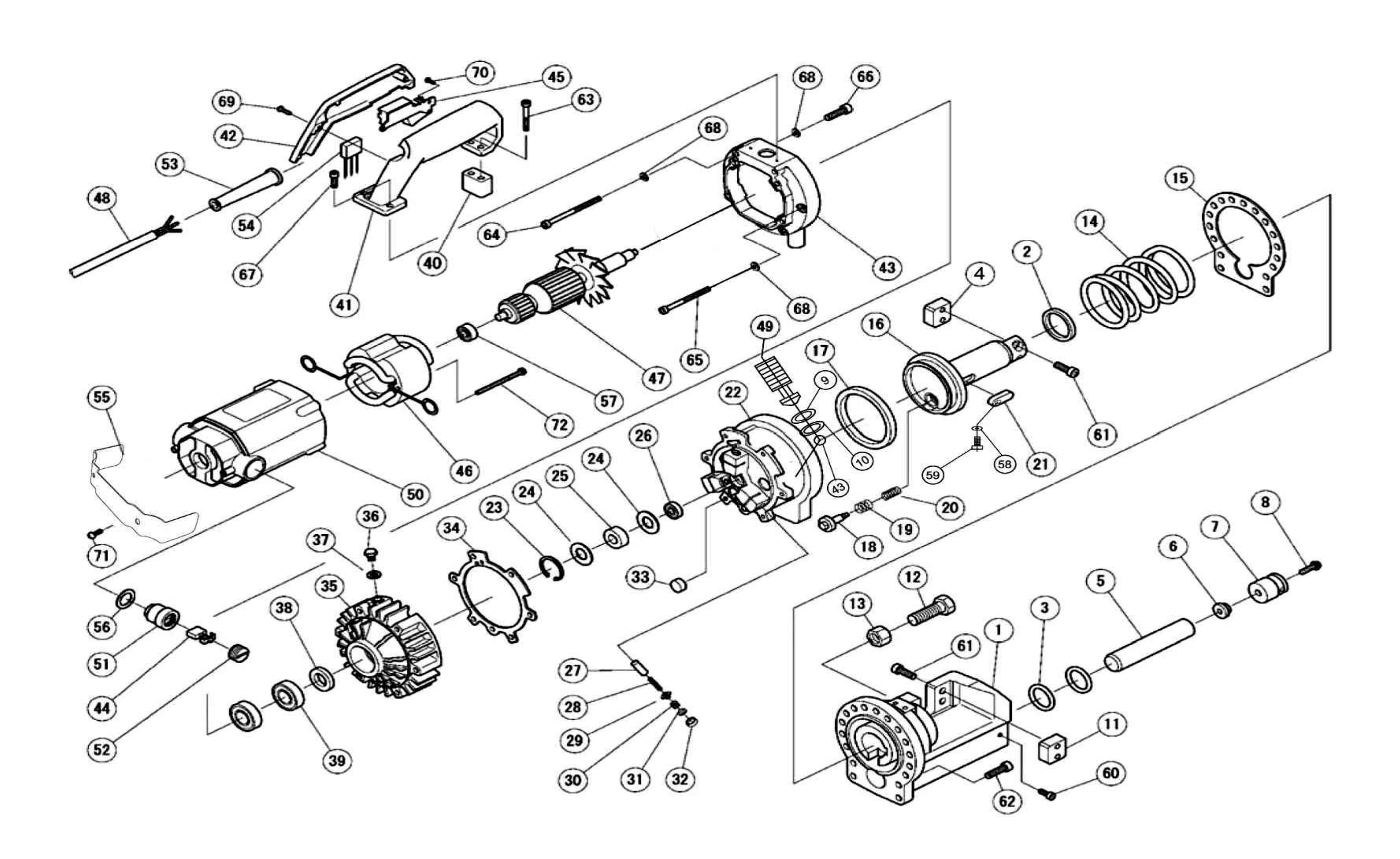
Repère	Désignation	Référence
38	Joint	R20E/P38
39	Roulement	R20E/P39
40	Elément de poignée	R20E/P40
41	Poignée	R20E/P41
42	Couvercle d'interrupteur	R20E/P42
43	Couvercle	R20E/P43
44	Charbons le jeu de 2	R20E/P44
45	Déclencheur	R20E/P45
46	Stator	R20E/P46
47	Armature	R20E/P47
48	Câble électrique	R20E/P48
49	Couvre ventilateur	R20E/P49
50	Logement moteur	R20E/P50
51	Porte charbons	R20E/P51
52	Bouchon de charbons	R20E/P52
53	Protège câble	R20E/P53
54	Condensateur	R20E/P54
55	Protection moteur	R20E/P55
56	Rondelle	R20E/P56
57	Roulement de calage	R20E/P57
58	Rondelle de piston	R20E/P58
59	Vis de piston	R20E/P59
60	Vis M6X16	R20E/P60
61	Vis M8X25	R20E/P61
62	Vis M8X30	R20E/P62
63	Vis M6X16	R20E/P63
64	Vis M6X90	R20E/P64
65	Vis M6X90	R20E/P65
66	Vis de logement	R20E/P66
67	Vis M6X16	R20E/P67
68	Rondelle	R20E/P68
69	Vis de couvercle	R20E/P69
70	Vis M4X10	R20E/P70
71	Vis M5X10	R20E/P71
72	Vis M5X65 du stator	R20E/P72

6. VUE ECLATEE ET NOMENCLATURE DU RC-25E

Repère	Désignation	Référence
1	Logement	R25E/P01
2	Joint	R25E/P02
3	Joint	R25E/P03
4 et 11	Couteaux le jeu de 2	R25E/001
5	Airbag	R25E/P05
6	Ecrou d'air bag	R25E/P06
7	Bouchon d'airbag	R25E/P07
8	Kit vis pour airbag	R25E/P08
9	Filtre	R25E/P09
10	Rondelle	R25E/P10
12	Vis d'arrêt	R25E/P12
13	Ecrou d'air bag	R25E/P13
14	Ressort de rappel	R25E/P14
15	Couvre cylindre	R25E/P15
16	Piston	R25E/P16
17	Joint	R25E/P17
18	Soupape retour	R25E/P18
19	Ressort de soupape	R25E/P19
20	Ressort extrémité soupape	R25E/P20
21	Clé de piston	R25E/P21
22	Cylindre	R25E/P22
23	Anneau ressort	R25E/P23
24	Guide de roulement	R25E/P24
25	Roulement a aiguille	R25E/P25
26	Roulement	R25E/P26
27	Ram	R25E/P27
28	Ressort de ram	R25E/P28
29	Soupape de manœuvre	R25E/P29
30	Ressort de soupape	R25E/P30
31	Guide ressort	R25E/P31
32	Vis tampon de pompe	R25E/P32
33	Aimant de filtre	R25E/P33
34	Joint de pompe	R25E/P34
35	Pompe	R25E/P35
36	Vis	R25E/P36
37	Joint plat	R25E/P37

Repère	Désignation	Référence
38	Joint	R25E/P38
39	Roulement	R25E/P39
40	Elément de poignée	R25E/P40
41	Poignée	R25E/P41
42	Couvercle d'interrupteur	R25E/P42
43	Couvercle	R25E/P43
44	Charbons le jeu de 2	R25E/P44
45	Déclencheur	R25E/P45
46	Stator	R25E/P46
47	Armature	R25E/P47
48	Câble électrique	R25E/P48
49	Couvre ventilateur	R25E/P49
50	Logement moteur	R25E/P50
51	Porte charbons	R25E/P51
52	Bouchon de charbons	R25E/P52
53	Protège câble	R25E/P53
54	Condensateur	R25E/P54
55	Protection moteur	R25E/P55
56	Rondelle	R25E/P56
57	Roulement de calage	R25E/P57
58	Rondelle de piston	R25E/P58
59	Vis de piston	R25E/P59
60	Vis M6X16	R25E/P60
61	Vis M8X25	R25E/P61
62	Vis M8X30	R25E/P62
63	Vis M6X16	R25E/P63
64	Vis M6X90	R25E/P64
65	Vis M6X90	R25E/P65
66	Vis de logement	R25E/P66
67	Vis M6X16	R25E/P67
68	Rondelle	R25E/P68
69	Vis de couvercle	R25E/P69
70	Vis M4X10	R25E/P70
71	Vis M5X10	R25E/P71
72	Vis M5X65 du stator	R25E/P72

RC-20E, RC-25E


70
45
69
63
68
66
42
53
68
48
15
54
64
14
67
40
43
2
4
41
68
16
49
17
65
47
9
57
55
22
72
10
61
21
58
59
46
26
43
24
50
25
20
24
23
36
19
18
8
34
37
7
6
33
71
12
5
35
13
3
56
38
61
1
51
44
11
52
39
60
62
27
28
29
30
31
32

7. DECLARATION DE CONFORMITE CE

DECLARATION DE CONFORMITE CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY

ATDV SA
Rue Marie Curie
ZI MITRY COMPANS BP 350
77290 MITRY MORY
FRANCE

Tél : (33) 01 60 21 64 00
Fax : (33) 01 60 21 64 01

Déclare par la présente que
Hereby declares that

Machine : CISAILLE ELECTRIQUE RC-20E
Machine : ELECTRIC REBAR CUTTER RC-20E

A été fabriquée en conformité avec la directive :
Was manufactured in conformity with the:

Directive 89/336/EEC

La déclaration de conformité du produit avec les exigences touchant à la compatibilité électromagnétique est basée sur les normes suivantes :
Assessment of compliance of the product with the requirements relating to electromagnetic compatibility was based on the following standards:

EN 55014-1 :2000+A1 : 2001 +A2 : 2002, EN 61000-3-2 : EN 61000-3-3 : 1995 + A1 : 2001 EN 55014-2 : 1997 + A1 : 2001

Laboratoire de test :
Test laboratory

ETS Electronic technology systems
DR Genz GMBH

Signature

Eric COURTIAL
Directeur

Date

Mai 2007

7. DECLARATION DE CONFORMITE CE

DECLARATION DE CONFORMITE CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY

ATDV SA
Rue Marie Curie
ZI MITRY COMPANS BP 350
77290 MITRY MORY
FRANCE

Tél : (33) 01 60 21 64 00
Fax : (33) 01 60 21 64 01

Déclare par la présente que
Hereby declares that

Machine : CISAILLE ELECTRIQUE RC-25E
Machine : ELECTRIC REBAR CUTTER RC-25E

A été fabriquée en conformité avec la directive :
Was manufactured in conformity with the:

Directive 89/336/EEC

La déclaration de conformité du produit avec les exigences touchant à la compatibilité électromagnétique est basée sur les normes suivantes :
Assessment of compliance of the product with the requirements relating to electromagnetic compatibility was based on the following standards:

EN 55014-1 : 2000 + A1 : 2001 + A2 : 2002,
EN 61000-3-2 : 2000, EN 61000-3-3 : 1995 + A1 : 2001
EN 61000-6-1/2001 : EN 55014-2 : 1997 + A1 : 2001

Laboratoire de test :
Test laboratory

ETS Electronic technology systems
DR Genz GMBH

Signature

Eric COURTIAL
Directeur

Date

Mai 2007



Sa au capital de 83 847 Euros
Rue marie curie
ZI MITRY COMPANS
77295 MITRY MORY

N° Siret :	33981367700053
N.A.F. :	516C
N° Intracommunautaire :	FR 46 339813677
Téléphone :	01.60.21.64.00
Télécopie :	01.60.21.64.01
Internet :	www.atdv.com

DEMANDE DE GARANTIE

INFORMATION CLIENT

NOM :	----------------------------------	**SIGNATURE**		**DATE :**	-----------------
TYPE DE MACHINE :	----------------------------------	N° SERIE	----------------------------------	**N° FACTURE :**	-----------------

INFORMATION PRODUIT

REFERENCE :	----------------------------------	**DESIGNATION :**	----------------------------------

DESCRIPTIF DE LA PANNE : --

